

# Perkolaator

Basic



Warranty  
certificate

Instruction  
manual

**C3**  
scandinavian  
lifestyle

## Garantiitingimused

---

Lugupeetud klient,

Täname, et ostsite selle toote.

Selles peatükis on toodud kogu kasulik informatsioon garantii kohta.

Lugege see hoolikalt läbi. See toode on loodud parimate turul olevate tehnoloogiate abil. Defektide või tõrgete esinemisel teavitage sellest oma jaemüüjat, kes tagab teile vajaliku informatsiooni lähima teeninduskeskusega ühenduse võtmiseks.

## Garantii kestus ja kehtivus

---

Vastavalt direktiivile 1999/44/EÜ, kehtib tootele kõigis Euroopa riikides 24-kuuline garantii alates ostukuupäevast. Garantii kasutamiseks tuleb jaemüüjat kirjalikult defektist teavitada kahe kuu jooksul alates defekti avastamisest. Väljaspool Euroopat olevates riikides kehtib garantii vastavalt kohvimasina kasutamise riigi kehtivatele seadustele. Garantii kehtib ainult originaalostukviitungi/-arve alusel, millel on toodud ostukuupäev, jaemüüja nimi, mudel ja seerianumber.

Veenduge enne müüjaga ühendust võtmist, et olete hoolikalt lugenud toote kasutusjuhendit.

Garantiiremont on tasuta ja katab tööjõu- ja varuosade kulud terve garantiiperioodi jooksul, mis algab jaemüüja ostukviitungi/arvel toodud ostukuupäevast. Transpordikulud ja -ohud jäävad kliendi kanda. Kontrollige, kas toode sobib kasutamiseks riigis, kus te plaanite seda teha. Tootja ei vastuta otseste ega kaudsete kahjude eest inimestele, loomadele ega esemetele, mis tuleneb kasutusjuhendis toodud ohutusreeglite mittejärgimisest.

## Garantii ei kehti

---

Garantii ei kehti toote vale kasutamise korral või kui kasutamine ei vasta juhendis toodud juhistele.

Lisaks ei kehti garantii järgmistel juhtudel: 1) ostukviitung/arve on võltsitud või muudetud loetamatuks; 2) toodet on remontinud, manipuleeritud ja/või muudetud volitamata isikute poolt; 3) toodet on kasutatud professionaalses kasutuses; 4) toode on saanud transpordi ajal kahjustada; 5) kasutatud on MITTE-originaalvaruosasid; 6) põhjused, mis ei tulene tootmisdefektist või -veast.

Lisaks ei kata garantii mitte kunagi: 1) toote komponentide kulumine normaalse kasutamise käigus (eemaldatavad osad, lakitud osad ja muud tootele lisatud kuluartiklid); 2) toote hooldus vastavalt kasutusjuhendile; 3) välistegurite põhjustatud kahjustused (äike, üleujutused, tulekahjud ja muud sündmused, mille eest tootja ei vastuta). Kui garantiid ei saa rakendada ühel eespool toodud põhjustest, jäävad toote kontrollimise, remondi ja transpordikulud kliendi kanda.



## Ohutusjuhised

---

On tähtis järgida neid ohutusjuhiseid, et vältida vigastuste ja seadme kahjustamise ohtu. Samuti lugege enne seadme kasutamist kasutusjuhendit. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud. Esimeste märkide korral kahjustustest ning ebanormaalse heli või lõhna korral lülitage seade välja ja eemaldage see voluvõrgust. Sellisel juhul võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Ärge kasutage seadet, kui toitekaabel on kahjustatud. Kahjustatud toitekaabel tuleb alati vahetada. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Elektrilöögi oht.

Ärge võimaldage volukaablil sattuda kuumade pindade, teravate äärte ega teiste teravate objektide lähedale. Ärge laske sellel puutuda vastu perkolaatori kuuma välispinda. Ärge laske sellel rippuda üle tööpinna ääre. Asetage toitekaabel nii, et sellele ei oleks võimalik komistada.

Seadme voluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikust, mitte kaablist. See võib kahjustada pistikut või kaablit ja tekitada elektrilöögi ohu.

Ühendage seade ainult seadusnõuetele vastavatesse pistikupesadesse. Veenduge, et toitepinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud nimipingele.

Tuleohu vältimiseks asetage seade tasasele ja kuumakindlale pinnale.

Ärge asetage seda laua ääre lähedale ega kuumadele pindadele, pliidiplaatidele või sarnastele.

Kasutage ja hoidke seadet ainult siseruumides.

Ärge puudutage kohvi valmistamisel ja pärast seda perkolaatori kuuma välispinda.

Ärge laske seadet kasutada laste või isikute poolt, kellel on piiratud vaimsed, füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja/või teadmised, välja arvatud juhul, kui neid jälgib ja juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.

Jälgige lapsi, et vältida nende mängimist seadmega.

Ärge eemaldage kunagi ühtegi seadme osa. Ärge asetage esemeid

avadesse. See võib põhjustada elektrilööke! Toiminguid, mida ei ole siin kirjeldatud, võib viia läbi ainult volitatud teeninduskeskus!

Puhastage seadet ettevaatlikult ja korrapäraselt. Kui seda ei puhastata, võivad koguneda tervisele kahjulikud kogumid. Eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel enne puhastamist jahtuda.

Eemaldage seadmest regulaarselt katlakivi käesolevas juhendis toodud juhiste järgi. Kui seda ei tehta, võib seade saada kahjustada ning muutuda ohtlikuks teie tervisele.

Veenduge, et elektrilised elemendid, pistik ja kaabel oleksid kuivad.

Ärge kastke seadet kunagi vette. Kaitske seadet pritsmete eest. Elekter ja vesi koos tekitavad elektrilöögi ohu.

Eemaldage seade pärast kasutamist alati vooluvõrgust.

Kui panna kohvimasin liiga täis, võib keev vesi sellest välja paiskuda.

Juhiste kohaselt tuleb kohvimasinat kasutada ainult komplekti kuuluva alusega.

Enne kohvimasina eemaldamist aluselt veenduge, et see on välja lülitatud.

Seadet ei tohi kasta vette.

Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada tingimusel, et neile on selgitatud ja õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad seadme kasutamisega seonduvaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Seade on mõeldud kasutamiseks kodus ja muudes sarnastes keskkondades: kaupluste personaliköökides, kontorites ja muudes töökohtades; talumajapidamistes; klientidele hotellides, motellides, öömajades ja muudes majutusasutustes.

Lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seadet kasutada juhul, kui nad mõistavad võimalikke ohte ja kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui

8 aastat ja teevad seda täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet koos juhtmega kohas, kus sellele ei pääse ligi alla 8-aastased lapsed.

HOIATUS: Katlakivi setted võivad põhjustada seadme kahjustusi või takistada selle tööd. Eemaldage seadmest korrapäraselt katlakivi.

Katlakivi mitte eemaldamine võib tühistada garantii.

## Kasutusotstarve

---

See seade on loodud kohvi keetmiseks. See on mõeldud koduseks kasutamiseks ning seda tuleb kasutada vastavalt käesolevatele juhistele. Muu kasutamine loetakse sobimatuks. Käesolevas juhendis toodud juhistest erinev kasutamine võib kahjustada inimesi ja muuta garantii kehtetuks. Tootja ei vastuta vigastuste või kahju eest, mis tuleneb seadme väärkasutamisest.

## Kasutus- ja utiliseerimisjuhised

---

Seade on toodetud kõrge kvaliteediga materjalidest ning seda saab ümber töödelda. Kõrvaldage seade sobivas prügisorteerimiskeskuses.

Kui te otsustate seadme kõrvaldada, eemaldage see vooluvõrgust. Seejärel lõigake toitekaabel seadmele võimalikult lähedalt läbi.

Toote õige kõrvaldamise juhised vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ ja Itaalia seadusele nr 151, 25 juuli 2005. Toote kasuliku elu lõppedes ei tohi seda kõrvaldada koos sorteerimata olmeprügiga. See tuleb viia sobivasse prügisorteerimiskeskusesse või tagastada müüjale, kes tagab selle teenuse. Elektrilise olmeseadme sorteerimine hoiab ära selle võimaliku negatiivse mõju keskkonnale ja tervisele vale kõrvaldamise tõttu ning aitab eraldada selle materjale, mis aitab säästa energiat ja ressursse. Mahakriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tootel tähistab elektriseadmete eraldi kõrvaldamise vajadust. Toote vale kõrvaldamise korral võib selle kasutajat karistada vastavalt seadustele. Pakend on valmistatud ümbertöödeldavatest materjalidest. Teabe saamiseks kohalike seaduste kohta võtke ühendust vastavate ametkondadega.

# 1. Esimene kasutamine

või kasutamine pärast pikemat mittekasutamist

---

- 1.1 Puhastage ja loputage perkolaator, kohvi korv, kaas ja perkolatsioonitoru kuuma veega. Laske osadel kuivada.
- 1.2 Keetke perkolaatoris vett perkolatsioonitoru ja kohvi korviga paigas kuni tule süttimiseni.
- 1.3 alage vesi perkolaatorist välja. Lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust. Enne kohvi valmistamist laske perkolaatoril jahtuda.

*Märkus: Ärge asetage perkolaatorit, alusplaati ega toitekaablit kunagi üleni vette.*

# 2. Kohvi valmistamine

---

*Veenduge, et toitekaabel oleks vooluvõrgust eemaldatud.*

- 2.1 Eemaldage perkolaator selle aluselt ja täitke soovitud hulga veega.
- 2.2 Vt veetaseme (1,6 dl / tass) tasandil toru käepidemes või veetaseme märgis sees perkolaatoris. Parimate tulemuste saamiseks täitke meie väikesed perkolaatorid alati vähemalt 2 tassi ja suuremad mudelid 4 tassi ulatuses. Väiksem hulk vett võib tekitada ülekuumenemise
- 2.3 Mõõtke (1 iga tassitäie jaoks) ja kallake kohv kohvi korvi. Jaotage kohv ühtlaselt ja asetage kaas kohvi korvile.
- 2.4 Paigaldage kohvi korv perkolatsioonitorule. Asetage osad koos perkolaatorisse.
- 2.5 Veenduge, et perkolatsioonitoru koos kohvi korvi ja kaanega asuks perkolaatori keskel.
- 2.6 Vajutage peale perkolaatori kaas ja asetage perkolaator alusplaadile.
- 2.7 Ühendage toitekaabel maandatud seinapistikusse.

- 2.8 Kohvi valmistamise alustamiseks vajutage toitelüliti asendisse „ON“. Valmistamine algab, kui süttib alusplaadi indikaatortuli.
- 2.9 Algab kohvi valmistamine.
- 2.10 Kohv on valmis, kui süttib perkolaatori indikaatortuli.
- 2.11 Kaitselüliti lülitub välja 40 minutit pärast kohvivalmistamise algust. Pärast kasutamist tõmmake toitepistik seinakontaktist välja.

*On tähtis, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud kuni perkolaator on valmis kohvi valmistamiseks ja perkolaatori kaas on korralikult peal. Jälgige perkolaatorit kohvi valmistamise ajal pidevalt.*

### 3. Soojendamine

---

*Vältige tühja perkolaatori soojendamist, see võib põhjustada ülekuumenemise.*

- 3.1 Kaitselüliti lülitub välja 40 minutit pärast kohvivalmistamise algust.
- 3.2 Enne külma kohvi soojendamist eemaldage alati perkolatsioonitoru ja kohvi korv perkolaatorist.
- 3.3 Eemaldage seade pärast kasutamist vooluvõrgust.

### 4. Hooldus ja puhastamine

---

*Eemaldage perkolaator alati enne puhastamist vooluvõrgust. Ärge asetage perkolaatorit, alusplaati ega toitekaablit kunagi üleni vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kasutage osade puhastamiseks nõudepesumasinat.*

- 4.1 Puhastage perkolaator alati pärast kasutamist. Isegi väikesed jahvatatud kohvi hulgad võivad mõjutada kohvi maitset järgmisel valmistamisel.
- 4.2 Puhastage perkolatsioonitoru ja toru allosas asuv seib hoolikalt. Seib peab saama vabalt liikuda.



- 4.3 Puhastage kohvi korv ja kaas jahvatatud kohvist hoolikalt.
- 4.4 Kütteelement (varjatud) ja mutter sisekülje põhjas vajavad korrapäraselt puhastamist. Katlakivi setted võivad mõjutada termostaati, mille tulemusel võib perkolaator liiga vara sisse ja välja lülituda.
- 4.5 Puhastage väliskülgi niiske lapiga. Ärge kasutage keemilisi puhastusaineid.

## 5. Katlakivi eemaldamine

---

- 5.1 Meie väiksemate perkolaatorite puhul täitke need 4,5 tassi veega, suuremate puhul 7,5 tassiga. Asetage perkolatsioonitoru ja kohvi korv perkolaatorisse.
- 5.2 Laske veel keeda 5 minutit, et see oleks väga soe.
- 5.3 Ühendage perkolaator vooluvõrgust lahti.
- 5.4 Lisage katlakivi eemaldusvahendit ja laske sellel 6 tundi seista. Katlakivi eemaldusvahendi doseerimisel järgige juhiseid selle pakendil.
- 5.5 Tühjendage perkolaator ja loputage põhjalikult.
- 5.6 Täitke perkolaator veega ja laske sellel paika asetatud perkolatsioonitoru ja kohvi korviga keeda kuni tule süttimiseni.
- 5.7 Lülitage perkolaator välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Valage vesi ära.
- 5.8 Võimalike viimistlust kahjustada võivate pritsmete eemaldamiseks puhastage perkolaatori välispind niiske lapiga.
- 5.9 Nüüd on perkolaator kasutamiseks valmis.

*Kasutage ainult toiduga kokku puutumiseks heaks kiidetud katlakivi eemaldusvahendit. Ärge kunagi keetke vett katlakivi eemaldusvahendiga.*

## 6. Üldine käsitsemine

---

### ENNE KOHVI VALMISTAMIST JA SERVEERIMIST

6.1 Veenduge, et perkolaatori kaas on õiges asendis ja korralikult kinni.

### KOHVI VALMISTAMISEL

6.2 Ärge eemaldage kohvi valmistamise ajal perkolaatori kaant!

### MAKSIMAALNE VEE HULK

6.3 Ärge täitke meie väikesi perkolaatoreid kunagi üle 6 tassi veega ning meie suuri perkolaatoreid üle 12 tassiga.

### TÄHTIS

6.4 Tõmmake perkolaatori kaant otse üles. Haarake kaane nupust. Kaant külgsuunas tõmmates võite nuppu kahjustada. Ärge kasutage masinat, kui nupp on katki.

### KÄEPIDEME TASEME TORU PUHASTAMINE

6.5 Käepideme peal on väike kork. Käepidemes asuva taseme toru puhastamiseks eemaldage see. Kasutage torupuhastusharja.

## 7. Vihjed ja nõuanded

---

7.1 Kasutage perkolaatoris peenelt jahvatatud või jämedalt jahvatatud kohvi. Jämedalt jahvatatud kohv on vähem kokkuhoidlik.

7.2 Olemas on spetsiaalne perkolaatoritele sobiv jämedalt jahvatatud kohv.

7.3 Peenelt jahvatatud kohvi kasutamisel võib osa jahvatatud kohvist jõuda perkolaatorisse. Laske kohvil pärast valmistamise lõppu mõni minut seista. Nii vajub jahvatatud kohv põhja.

7.4 Jahvatatud kohvi perkolaatorisse jõudmise vältimiseks loputage enne kohvi valmistamist kohvi korvi külma veega.

7.5 Ärge kohvi korvi ületäitke. Jätke alati vähemalt 1 cm ülemisest äärest vabaks.

## 8. Veotsing lahja maitsega kohvi korral

### PÕHJUS

Perkolaator on ikka veel eelmisest kasutamisest või puhastamisest soe.

Perkolatsioonitorus on jahvatatud kohvi.

Seib perkolatsioonitoru allosas on kinni jäänud.

Perkolaatoris pole piisavalt vett.

Kare vesi.

Kohv valmistati liiga kuuma veega.

### LAHENDUS

Enne järgmist valmistamist laske perkolaatoril jahtuda.

Puhastage perkolatsioonitoru.

Veenduge, et seib saaks vabalt liikuda.

Parimate tulemuste saamiseks täitke meie väikesed perkolaatorid alati vähemalt 2 tassi ja suured perkolaatorid 4 tassi ulatuses.

Kasutage tumedamat rösti.

Kasutage alati külma vett.